

# AUTHORIZATION FOR THIRD PARTY TO OPERATE ACCOUNT

## 授權第三者全權操作帳戶

### 注意事項 Note

這是一份重要文件，當閣下授權他人操作閣下之帳戶，應該明白並承擔此授權行為所致的若干風險。倘若閣下未能完全明白簽署本授權書之法律效果，請勿簽署本授權書。如有疑問，請諮詢閣下的法律顧問。倘若客戶未知曉或不完全明白簽署本授權書之後果，請客戶不要簽署。

This is an important document. After the Client appoints the above authorized agent to act on his/her behalf, the Client should understand that such authorization may lead to a number of risks and legal consequences, for which the Client shall be ready to bear all the responsibilities. If the Client is not aware of or does not fully understand the possible consequences of signing this Letter of Authorization, Please do not sign it.

I /We \_\_\_\_\_ (Client's name) hereby authorize the following person(s) as described in the Table of Authorized Agent (hereinafter "authorized agents") to give oral, telephone or written instruction, effective from the date \_\_\_\_\_.

本人/吾等 \_\_\_\_\_ (客戶姓名)特此授權及委任以下人士為本人/吾等的合法授權人(下稱“授權代理人”)代為辦理有關本人/吾等帳戶的事宜，該授權人的行為擁有如同本人親自辦理的效力和效果。生效日期為 \_\_\_\_\_。

### 授權代理人 Authorized Agent

姓名 Name

授權代理人簽署

Signature of Authorized Agent

身份證/護照號碼 ID/Passport No.

電話號碼 Phone No.

The Authorized Agent shall have full authority to act on my/our behalf. I/We agree that your Company may, at your absolute discretion, rely upon and act according to my oral, telephone or written instructions give or purported to be given by the authorized agent. I/We also agree that such instructions and shall be binding on me/us.

授權代理人有全權化本人/吾等執行交易。本人/吾等同意，貴公司有絕對酌情權，按照授權代理人發出的或看似授權代理人發出指示，不論該等指示是以電話、電子交易平台或傳真傳遞方式，猶如遵循本人/吾等的指示般，執行及採取與透過本人/吾等帳戶買入或賣出貴金屬合約有關之授權行動。本人/吾等進一步同意，貴公司有絕對酌情權，決定是否執行及採取上述指示。

I/We further agree to be fully responsible for any acts or omissions of the authorized agent and to keep your Company fully indemnified against all losses or damages which your Company may suffer or incur as a result of such acts or omissions.

本人/吾等進一步同意對授權代理人之作為或缺失負責任，並就貴公司可能因此蒙受或承擔之損失或損害，作出全數彌償。

I/We declare that this authorization shall remain in full force and effect until your Company receives from me/us a written notice to revoke this authorization.

本授權書具有全面法律效力和作用直至貴公司收到本人/吾等撤銷本授權書之書面通知為止。

客戶簽署 Signed by Client:

日期 Date :

ForOfficeUseOnly

Signature verified by:

Approved by:

Confirmation by Phone: